

第14課

Bab 14

せいぞう さぎょう

製造作業(2)

Pekerjaan Produksi (2)

第14課(1) Bab 14 (1)

実習生のリンさんはバリを取る作業をしています。

Pemagang Lin sedang membersihkan burr.

第14課(1) Bab 14 (1)

リン:^{すずき}鈴木さん、すみません。

L: Suzuki-san, maaf.

鈴木:^{すずき}うん、^{なに}何？

S: Iya, apa?

リン:^{ざいりょう}この材料のバリを^とやすりで取りました。

L: Saya sudah selesai membersihkan burr pada material ini. Bisa tolong mengecek bagian yang sudah diampelas?

やすりをかけたところを^{かくにん}確認していただけますか。

S: Baik. Tidak ada masalah pada besar lubang. Rapi ya. Sudah mahir ya.

鈴木:^{すずき}わかった。^{あな}穴の^{おお}大きさは^{もんだい}問題ないね。

L: Terima kasih.

きれいだね。うまくなったね。

S: Kalau begitu, tolong dilanjutkan.

リン:ありがとうございます。

鈴木:^{すずき}じゃ、つづき、よろしく。

第14課(2) Bab 14 (2)

実習生のリンさんは指導員の鈴木さんから、めっきについて説明を受けています。

Lin-san sedang mendengarkan penjelasan tentang plating dari instruktur Suzuki.

第14課(2) Bab 14 (2)

すずき いま かこう せつめい
鈴木: 今からめっき加工について説明します。

リン: めっき.....? 初めて聞きました。

それは何のためにしますか。

すずき せいひん さ こま
鈴木: 製品が錆びると困るでしょ?

めっきをすると、錆を防ぐことができるんだよ。

リン: 錆を防ぐために、めっきをするんですね。

すずき
鈴木: そうそう。じゃ、はじめよう。

リン: はい。

S: Sekarang saya akan menjelaskan proses plating.

L: Plating... ? Saya pertama kali mendengarnya. Itu dilakukan untuk apa?

S: Akan repot kalau produknya berkarat kan? Dengan melakukan plating, dapat mencegah karat.

L: Melakukan plating untuk mencegah karat ya.

S: Betul. Kalau begitu, ayo mulai.

L: Baik.

第14課(3) Bab 14 (3)

実習生のリンさんは、はんだをつける作業を行っています。

Pemagang Lin sedang melakukan pekerjaan penyolderan.

第14課(3) Bab 14 (3)

すずき
鈴木:リンさん、どう?

すずき い
リン:鈴木さんが言ったとおりにはんだをつけました。

でも、なかなかうまくできません。

すずき
鈴木:どれどれ?

リン:これですが、どうしたらいいですか。

いちど かた み
もう一度やり方を見せていただけませんか。

すずき み
鈴木:わかった。じゃ、やってみるから、よく見てね。

だいじ い おぼ
大事なところも言うから、覚えてね。

リン:はい、よく見て、覚えます。

S: Lin-san, bagaimana?

L: Saya menyolder sesuai dengan yang diinstruksikan Suzuki-san. Tapi, tidak dapat melakukannya dengan baik.

S: Mana?

L: Ini, sebaiknya bagaimana? Bolehkah perlihatkan caranya sekali lagi?

S: Baik. Kalau begitu, saya akan melakukannya, jadi perhatikan baik-baik ya. Saya juga akan menjelaskan bagian yang penting, diingat ya.

L: Baik, saya akan perhatikan dengan baik dan mengingatnya.